

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ وَخَشِيَ إِلَهِ تَالُوتَ

به اسم الله رحمان رحيم

حَمِّ<sup>١</sup> وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ<sup>٢</sup> إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَرَّكَةٍ إِنَّا كُنَّا

لحم \* و کتاب مبین (شاهد است) \* ما نازل کردیم آنرا در شب مبارک ما هستیم

مُنذِرِينَ<sup>٣</sup> فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ<sup>٤</sup> أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا

منذران \* در آن شد فرق کل امر حکیم \* امری از جانب ما. ما هستیم

مُرْسِلِينَ ۵ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۖ رَبِّ السَّمَوَاتِ

ارسال کننده \* رحمت از رب تو. یقیناً اوست السَّمِيعُ الْعَلِيمُ \* رب سماوات

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ

و زمین و ما بین آن دو. اگر هستید با یقین \* لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، دهد حیات و دهد موت.

رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۸ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۹ فَارْتَقِبْ

رب شما و رب آبا شما مردم اولین \* بلکه هستند در شك میکنند لعب \* باش مراقب

يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ<sup>(۱)</sup> يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ<sup>(۱۱)</sup>

روزیکه بیاید سماء با دود مبین<sup>۱</sup> \* میپوشاند مردم را. "اینست عذاب الیم"<sup>\*</sup>

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ<sup>(۱۲)</sup> أَنِي لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ

"رب ما بردار ازما عذاب را مائیم مؤمنان"<sup>\*</sup> کجا باشد برایشان ذکرى و البته

جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ<sup>(۱۳)</sup> ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ<sup>(۱۴)</sup> إِنَّا

آمد برایشان رسول مبین<sup>\*</sup> بر گشتند از او و گفتند "تعلیم یافته مجنونى"<sup>\*</sup> ما

(۱) شاید مراد از این دود (POLLUTION) فضاء توسط بخار کیمیایى، ذروى، مکروبی و غیره باشد.

كَاشَفُوا الْعَذَابَ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبُطِشُ الْبَطْشَةَ

بردارنده عذابیم اندکی، باز شما عودت میکنید\* روزیکه بگیریم با گیرش

الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ

کبرا، باز مائیم انتقام گیر\* و البته آزمایش کردیم قبل آنها قوم فرعون را و آمد برایشان

رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾ أَنْ أَذُوقُوا إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾ وَ

رسول کریم\* که بدهید بمن عباد الله را. منم برایشما رسول امین\* و

أَنْ لَا تَعْلُوا عَلَيَّ اللَّهُ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّي عُدْتُ

آنکه نکنید علوا بر الله. من آوردم بشما حجت<sup>۲</sup> مبین \* و من پناه برم

بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا إِلَيَّ فَأَعْتَزَلُونَ ﴿٢١﴾

به ربم و رب شما که کنید رجم<sup>۳</sup> \* و اگر نمیآرید ایمان بمن شوید جدا از من \*

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هُوَ آتِي قَوْمَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ

کرد دعا بر برب خود که اینها اند قوم مجرم \* برو با عبادم در شب، شما

(۱) نکنید علوا: نپندارید خود را از الله بلندتر. (۲) حجت: دلیل، سند. (۳) رجم: سنگسار.

مُتَّبِعُونَ<sup>۲۳</sup> ۱ وَاتْرُكِ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ<sup>۲۴</sup> ۲ كَمْ تَرَكُوا

میشوید تعقیب \* و ترک کن بحرا آرام. اینها اند لشکر غرق شونده \* بس ترک کردند

مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ<sup>۲۵</sup> ۱ وَزُرُوعٍ ۲ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ<sup>۲۶</sup> ۳ وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا

از جنات و چشمه ها \* و مزرع و مقام کریم \* و نعمتها، بودند آنجا

فَلْيَهَيِّنْ<sup>۲۷</sup> ۱ كَذَلِكَ<sup>قف</sup> ۲ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخِرِينَ<sup>۲۸</sup> ۳ فَمَا بَكَتُ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ

مسرور \* چنین شد. و میراث دادیم آنرا بقوم اخیر \* باز نگریست بر آنها سماء

وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ<sup>٤٩</sup> وَلَقَدْ بَعَثْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ

و زمین و نبودند مهلت داده شدگان\* و البته نجات دادیم بنی اسرائیل را از

الْعَذَابِ الْبُهَيْنِ<sup>٣١</sup> مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ<sup>٣١</sup>

عذاب ذلیل کننده\* از فرعون. یقیناً او بود با علو از مسرفین\*

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ<sup>٣٢</sup> وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ

و البته برگزیدیم آنها را از روی علم بر عالمیان\* و دادیم آنها را از آیاتیکه

مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ﴿۳۳﴾ إِنَّ هَؤُلَاءَ لَيَقُولُونَ ﴿۳۴﴾ إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا

بود در آن آزمایش مبین \* یقیناً این گروه میگویند \* نباشد دیگر الا موت ما

الأولى وما نحن بمُنشَرِينَ ﴿۳۵﴾ فَاتُوا يَا بَنِي آدَمَ إِنَّكُمْ مُصَدِّقِينَ ﴿۳۶﴾

بار اول و نمیشویم برانگیخته \* بیارید آباء ما را اگر هستید صادقین \*

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَعِّعَ ۗ وَالَّذِينَ مِنَ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا

آیا آنها بهتراند یا قوم تبع و کسان از قبل آنها. کردیم هلاک آنها را. اینها بودند



مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِلْعَيْنِ ﴿٣٨﴾ مَا

مجرمین \* و نه خلق کردیم سماوات و زمین و ما بین آنها را به لعب \* نه

خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ

خلق کردیم آن دو را الا بحق و لاکن اکثر آنها ندارند علم \* یقیناً روز فیصله

مِيقَاتِهِمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ

میقات آنهاست جمعاً \* روزیکه نکند فائده مولی برای مولی چیزی و نه آنها

يُنصَرُونَ<sup>٤١</sup> إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ<sup>ط</sup> إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ<sup>٤٢</sup> إِنَّ شَجَرَتَ

شوند نصرت \* الا آنکه رحم کند بر او الله. یقیناً اوست العزیز الرحیم \* یقیناً درخت

الرَّقُومِ<sup>٤٣</sup> طَعَامُ الْأَثِيمِ<sup>٤٤</sup> كَالْبُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ<sup>٤٥</sup> كَغَلِي

زقوم است \* طعام گناه کاران \* بمثل مس ذوب، میگذارد در بطن ها \* بگداختن

الْحَمِيمِ<sup>٤٦</sup> خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ<sup>٤٧</sup> ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ

جوشان \* اخذ کنید او را بازافکنید او را در قهر جحیم \* باز بریزید فوق

رَأْسَهُ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۴۸ ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ۴۹ إِنَّ

رأس او از عذاب جوشان. \* ذائقه کن! تو هستی عزیز الکریم \* یقیناً

هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ۵۰ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ۵۱

اینست آنچه بودید برآن در شك \* یقیناً برای متقین در مقام امین \*

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۵۲ يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ

در جنات و چشمه ها \* میباشند ملبس به ابریشم سندی و ابریشم براق

مُتَقَابِلِينَ<sup>۵۳</sup> كَذَلِكَ<sup>قف</sup> وَزَوْجُهُمْ بِحُورٍ عِينٍ<sup>ط</sup> ۵۴ يَدْعُونَ فِيهَا

متقابل بهم \* چنین باشد. و مزدوج کنیم آنها را به حور عین.<sup>۱</sup> \* کنند طلب آنجا

بِكُلِّ فَاكِهَةٍ اٰمِنِينَ<sup>لا</sup> ۵۵ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ اِلَّا الْمَوْتَةَ

از کل میوه ها، باشند به امن \* نکنند ذائقه آنجا موت الا موت

الْاُولَىٰ ۷ وَوَقَّاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ<sup>لا</sup> ۵۶ فَضُلًا مِّنْ رَّبِّكَ<sup>ط</sup> ذٰلِكَ

اولی. و وقایه کرد آنها را از عذاب جحیم \* فضلی از رب تو. اینست

(۱) حورعین: حورانیکه چشمان دلکش دارند.

هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿۵۷﴾ فَإِنَّمَا يَسِرُنَا بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۵۸﴾

همان فوز عظیم \* بیقین آسان کردیم آنرا بلسان تو تا که شوند متذکر \*

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿۵۹﴾

باش مراقب، آنها هم مراقب هستند \*